

---

## ТЕМАТИЧЕСКИЕ И ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ РУССКОЯЗЫЧНОГО ЕЖЕМЕСЯЧНИКА «КИТАЙ»

**В.В. Матвиенко**

Кафедра теории и истории журналистики  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Макляя, 6, Москва, Россия, 117198*

В статье проводится тематический и жанровый анализ русскоязычного ежемесячного журнала «Китай» с целью выяснить, к какой группе по существующей журнальной классификации следует отнести рассматриваемое нами периодическое издание. При создании ежемесячника «Китай» китайскими журналистами за основу был взят российский журнал «Огонёк», поэтому при изучении текстов мы опирались на сложившиеся в российской теории и практике журналистики группы жанров.

**Ключевые слова:** журнал «Китай», газетно-журнальная рубрика, смешение жанров, типология журналов.

Ежемесячный журнал «Китай», единственный русскоязычный журнал КНР, издающийся на государственном уровне, появился в 1951 г. В ноябре 2005 г. журнал «Китай» начал ежемесячно выходить в свет в обновленном виде и распространяться на территории России и стран СНГ. Он не просто является иллюстрированным изданием в традиционном понимании, он выступает в качестве одного из представителей китайской официальной печатной периодики. Журнал «Китай» в дизайне опирается на российское издание «Огонёк» практически с полным учетом его концепции и стиля.

В рамках проведенного исследования были выборочно проанализированы 30 выпусков русскоязычного ежемесячного журнала «Китай» с декабря 2005 г. по апрель 2010 г. с целью выяснить, к какой группе по существующей журнальной классификации следует отнести рассматриваемое нами ежемесячное периодическое издание.

Прежде всего для определения тематических особенностей ежемесячника «Китай» отметим рубрики журнала, которые задают тон всему выпуску. Как отмечает российский теоретик С.М. Гуревич, «...рубрика, которую обычно размещают над основным заголовком (тогда ее иногда называют надзаголовком) или сбоку от него, играет важную роль. Обычно она указывает на раздел или тематический блок газеты (журнала), где помещают текст или иллюстрацию (тематическая рубрика). Но рубрику используют и для уточнения жанра публикации» [2. С. 57]. Рубрика определяет тематическое направление текста. Нередко к ней присоединен лид, в котором содержится опорный факт нижеследующей публикации. В таком комплексе читатель получает достаточное представление о теме и содержании материала.

Простой количественный подсчет показал, что фиксированного числа рубрик в журнале «Китай» не существует. Например, в августовском номере 2008 г. содержалось всего 14 рубрик, тогда как в январе этого же года их было 22. В среднем в номерах журнала «Китай» представлено от 16 до 18 рубрик.

Принято считать, что для организации структуры номера должны использоваться постоянные тематические рубрики. В журнале «Китай» такие рубрики есть. Это «Тема номера», «Лица», «Экономика», «Общество», «Культура».

Кроме постоянных тематических рубрик, принято выделять и служебные рубрики, которые помогают упорядочить материалы выпуска, а читателю облегчают поиск нужного материала. Существует несколько видов служебных рубрик [2. С. 57]:

— жанровые рубрики («Короткой строкой» (1), «Фоторепортаж» [4], «Разговор с читателем» [7], «Анонс» [3]);

— временные рубрики («Олимпиада 2008» [6]);

— региональная рубрика («Города Китая» [10]);

— аудиторная рубрика («Шоппинг» [5], «Кулинарный блокнот» [15]);

Кроме общих рубрик, которые можно встретить и в других журналах схожей направленности, существует понятие «монополярная рубрика», используемая только в конкретном издании. Журнал «Китай» периодически вводит в номер рубрику «Школа китайского языка» [8], которая по понятным причинам не могла бы появиться, например, в журнале «Индия».

Необходимо подчеркнуть, что в каждом периодическом издании есть своя система рубрик и не должно быть единого шаблона для ее формирования.

Анализируя жанровые особенности ежемесячного журнала «Китай», следует подчеркнуть, что формат исследуемого нами периодического издания создавался в соответствии с интересами и привычками российских читателей. При создании ежемесячника «Китай» китайскими журналистами за основу был взят российский журнал «Огонёк», поэтому при изучении текстов мы опирались на сложившиеся в российской теории и практике журналистики три группы жанров: информационные, аналитические и художественно-публицистические. Основные характеристики жанров популярно и доходчиво представлены в своеобразной таблице исследователя Л.В. Шибаевой [1. С. 196—201].

Принято считать, что информационные жанры в журналах используются гораздо реже, чем аналитические. Это не совсем так. Если рассматривать популярный журнал, то аналитических материалов в нем гораздо меньше, чем информационных жанров. Если же рассматривать общественно-политические журналы, то в них анализ, как правило, преобладает над простым информированием.

Журнал «Китай» изобилует информационными жанрами, среди которых обязательно присутствует хроника в каждом номере. До смены редактора в 2009 г. хроника давалась в подборке под рубрикой «Короткой строкой». С 2009 г. и по сегодняшний день этот жанр представлен в рубрике «Из жизни» [13]. В каждом номере журнала на 4-й странице жанр хроники всегда дается в подборке, что усиливает его воздействие на читателя. Как правило, это новость одного или двух предложений, без заголовка и с максимальной экономией речевых средств (2). Важно понимать, что хроника все же не заметка, которая в своем арсенале имеет минимум 15—20 строк, обязательно заголовок и авторскую подпись.

Примеры хроники из журнала «Китай»:

Администрация Чэнь Шуйбяня, невзирая на решительный протест на Тайване и за его пределами, провела 22 марта так называемый «референдум вступления Тайваня в ООН.

Журнал «Китай», № 4 (30), 2008

16 октября в городе Цзинань, административном центре провинции Шаньдун, торжественно открылась 11-я Всекитайская спартакиада, которая проводится раз в четыре года и является одним из важнейших спортивных состязаний в Китае.

Журнал «Китай», № 11(49), 2009

Смешение жанров — явление нередкое в современной журналистике. Промежуточный жанр между заметкой и хроникой встречается практически в каждом номере журнала «Китай». Отличительные черты — заголовок присутствует (*несвойственно хронике*), авторской подписи нет (*свойственно хронике*), строк 10—15 (*много для хроники, но недостаточно, чтобы считаться заметкой*). В таких случаях текст называется просто информацией, например:

#### **Старение населения**

9 марта 2007 года председатель Китайского фонда по делам пенсионеров Ли Бао-ку отметил, что к 2015 году общее количество населения пенсионного возраста в Китае достигнет 200 млн человек, таким образом Китай станет стареющим обществом. В этом есть плюсы и минусы. С одной стороны, расходы на содержание пенсионеров увеличатся, и это тяжелым бременем ляжет на государственный бюджет; с другой стороны, одежда, питание, жилье, транспорт, лечение и здравоохранение для пожилых людей расширят потребительский рынок, что будет способствовать развитию экономики.

Журнал «Китай», № 4(18), 2007

Отличительной чертой журнала «Китай» является отмирание жанра репортажа. В классической форме репортаж как оперативная форма эмоционального и наглядного отображения события, участником которого был сам автор, из 30 проанализированных нами выпусков встретился только один раз:

На дворе 23 апреля, время за полночь, моросит весенний дождик. В местной закусочной поселка Хоуцзе г. Дунгуань (провинция Гуандун) еще горит свет. На доске при входе в заведение перечислены соблазнительные блюда Гуандуанской кухни — сегодняшнее меню на ночное время суток: щи с фрикадельками из говядины, жареная рисовая лапша... Но в закусочной почти нет посетителей...

Журнал «Китай», № 6 (44), 2009

В проблемном репортаже, отрывок из которого приведен выше, рассказывается о поездке репортера в зону, наиболее пострадавшую от финансового кризиса, где свирепствует безработица. Автор сумел передать словами свои ощущения так, что читатель испытывает эффект присутствия.

Жанр интервью в журнале «Китай» получил очень широкое распространение. В каждом из исследованных нами выпусков журнала были опубликованы интервью с крупными политиками, известными учеными, артистами и т.д. В частности, в апрельском номере журнала 2008 г. напечатано интервью с послом Республики Беларусь в КНР А. Тозиком [7. С. 24], в августовском номере того же го-

да — интервью с послом Республики Казахстан в КНР И. Адырбековым [9. С. 28], в апреле 2010 г. на страницах журнала «Китай» появилось интервью с бывшим послом КНР в России Лю Гучаном [15. С. 44]. Все эти интервью являются формализованными, т.е. общение корреспондента с собеседником подчинено заранее составленной программе.

Самый популярный жанр в журнале «Китай» — статья, в которой в качестве «новости» предлагается концепция того, как автор увидел и оценил состояние проблемы. Этот жанр представлен во всех проанализированных нами выпусках.

Проще всего статьи в журнале «Китай» классифицировать по тематическому признаку. Большая часть тематических статей посвящена экономике и китайско-российскому двустороннему сотрудничеству, остальные — проблемам спорта и культуры. Как неоднократно отмечал первый редактор журнала «Китай» Ван Цзинтан, «экономическая информация должна быть главной составной частью журнала о Китае» [16].

Другой аналитический жанр — обозрение — также активно представлен в журнале «Китай». Обозрение знакомит читателей с важнейшими событиями жизни страны за определенный период. Чаще всего обозрение в журнале «Китай» посвящается внутренним темам: землетрясению в Сычуани («Мы — вместе, Сычуань» [8. С. 6]), Олимпиаде в Пекине («Особенности Пекинской Олимпиады» [9. С. 6]), Году русского языка в Китае («Сотрудничество с китайским русистами» [12. С. 20]) и др.

Из художественно-публицистических жанров в журнале «Китай» хорошо представлен очерк, который включает конфликтные, динамичные, ярко выписанные эпизоды жизни людей, насыщенные рассуждениями, приметными деталями. Особо удаются журналистам портретные очерки («Бабушка „Ван Гог“» [14. С. 44]), а также путевые («Солнце демократии освещает Тибет» [11. С. 10]).

В журнале «Китай», несмотря на его кажущуюся общественно-политическую направленность, используется жанр, присущий популярным журналам. Это жанр программной информации, который является разновидностью заметки. Программная информация обычно предстает в виде совета, рекомендации, рецепта. Например, в рубрике «Китайская медицина» (№ 1 (27) 2008) даются рецепты с применением плодов китайского абрикоса — муме. В № 6 (44) за 2009 г. в рубрике «Кулинарный блокнот» дается рецепт приготовления блюда Юйсян жоусы (жареной свинины с привкусом рыбы).

Определенная система публикаций, тематические рубрики и жанровые особенности журнала «Китай» в период с декабря 2005 г. по апрель 2010 г. показали, что данное издание представляет собой смешанный тип журнала — общественно-политический и популярный.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) Для журнала «Китай» эта жанровая рубрика одновременно является постоянной.
- (2) Здесь и далее теоретические выкладки цит. по: Мельник Г.С., Тепляшина А.Н. Основы творческой деятельности журналиста. — СПб.: Питер, 2009. — С. 104—154.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Ахмадулин Е.В.* Основы теории журналистики: Учебю пособие. — М.: ИКЦ «МарТ»; Ростов н/Д: МарТ, 2008.
- [2] *Гуревич С.М.* Газета вчера, сегодня, завтра: Учеб. пособие. — М.: Аспект-Пресс, 2004.
- [3] Китай. — 2005. — № 12.
- [4] Китай. — 2006. — № 9 (11).
- [5] Китай. — 2007. — № 4 (18).
- [6] Китай. — 2008. — № 1 (27).
- [7] Китай. — 2008. — № 4 (30).
- [8] Китай. — 2008. — № 6 (32).
- [9] Китай. — 2008. — № 8 (34).
- [10] Китай. — 2008. — № 11 (37).
- [11] Китай. — 2009. — № 3 (41).
- [12] Китай. — 2009. — № 4 (42).
- [13] Китай. — 2009. — № 6 (44).
- [14] Китай. — 2009. — № 11 (49).
- [15] Китай. — 2010. — № 4 (54).
- [16] Китайский информационный Интернет-центр [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://russian.china.org.cn/russian/211252.htm>

## THEMATIC AND GENRE FEATURES OF RUSSIAN-LANGUAGE MONTHLY MAGAZINE «CHINA»

**V.V. Matvienko**

Department of Theory and History of Journalism  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 177198*

In this paper the thematic and genre analysis of Russian-language monthly magazine «China» is carried out in order to explore which group in the present magazine classification the considered periodical should be referred to. While creating monthly magazine «China» the Russian magazine «Ogon-yok» was used as an example by Chinese journalists therefore when investigating the texts we relied on genre groups established in Russian journalism theory and practice.

**Key words:** monthly magazine «China», magazine column, mix of genres, typology of magazines.